



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/2005/6  
14 March 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Девятая сессия, 23-27 мая 2005 года

Пункт 5.5 предварительной повестки дня

**ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УПРОЩЕНИЮ  
ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И ЭЛЕКТРОННЫМ ДЕЛОВЫМ ОПЕРАЦИЯМ  
(СЕФАКТ ООН)**

**Краткая информация об основных видах деятельности и изменениях**

**ДОКУМЕНТ ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ И ОБСУЖДЕНИЯ**

Настоящий документ содержит обзор основных результатов деятельности СЕФАКТ ООН В 2004-2005 годах.

СЕФАКТ ООН поддерживает деятельность, направленную на укрепление возможностей деловых кругов, торговых и административных организаций в развитых и развивающихся странах и стран с переходной экономикой эффективно обмениваться товарами и соответствующими услугами. Его главная задача заключается в том, чтобы облегчить осуществление международных сделок посредством упрощения и согласования операций, процедур и информационных потоков и тем самым способствовать росту мировой торговли исходя из необходимости обеспечения "простых, транспарентных и эффективных операций для целей мировой торговли".

Делегатам напоминает, что одиннадцатая Пленарная сессия СЕФАКТ ООН состоится уже после девятой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства ЕЭК ООН. Поэтому любые решения, принятые на одиннадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН и требующие утверждения Комитетом, будут представлены для утверждения в межсессионный период.

Вопросы для принятия решений:

- СЕФАКТ ООН просит временно продлить мандаты пяти его групп на период до окончания одиннадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН, которая состоится 22-23 июня 2005 года.
- Комитету предлагается окончательно утвердить доклад о работе сессии СЕФАКТ ООН 2004 года (TRADE/CEFACT/2004/38)

Дополнительная информация о Центре и его работе размещена на вебсайте по следующему адресу: <http://www.unecce.org/cefact>

Вопрос для принятия решения

1. Восьмая Пленарная сессия СЕФАКТ ООН в 2002 году утвердила новую организационную структуру СЕФАКТ ООН и создала пять групп для управления осуществлением программы работы: Группу по прикладным технологиям (ГПТ), Группу по регулированию содержания информации (ГСИ), Группу по правовым вопросам (ГПВ), Группу по международным торговым и деловым операциям (ГТД) и Группу по методам и методологии (ГММ). В 2002 году мандаты и круг ведения были также одобрены Комитетом.
2. СЕФАКТ ООН на его одиннадцатой сессии 22-23 июня 2005 года будет представлен пересмотренный мандат и круг ведения (TRADE/R.650/Rev.4), в котором предлагается изменить статус этих пяти групп. Одиннадцатая Пленарная сессия СЕФАКТ ООН, как ожидается, завершит пересмотр мандата и круга ведения. Поскольку мандаты пяти групп СЕФАКТ ООН являются неотъемлемой частью мандата СЕФАКТ ООН, их предлагается представить Комитету для возобновления после Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.
3. Исходя из этого Бюро СЕФАКТ ООН **предлагает Комитету продлить мандаты пяти групп СЕФАКТ ООН на период до окончания одиннадцатой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.**

#### Вопросы для информации

4. На своей десятой сессии 17-19 мая 2004 года СЕФАКТ ООН одобрил программы работы своих пяти групп: Группы по прикладным технологиям (ГПТ), Группы по регулированию содержания информации (ГСИ), Группы по правовым вопросам (ГПВ), Группы по международным торговым и деловым операциям (ГТД) и Группы по методам и методологии (ГММ).

5. Проведенная в группах после десятой сессии работа принесла следующие результаты:

- ГПТ выпустила спецификацию "Правил разработки и присваивания имен (ПРПИ) XML СЕФАКТ ООН" для всеобщего обзора;
- был выпущен документ "СЕФАКТ ООН: правила преобразования унифицированного языка моделирования (УЯМ) в ЭДИФАКТ ООН" (УВЭ);
- в октябре 2004 года в рамках межсессионного процесса была официально утверждена рекомендация СЕФАКТ ООН, касающаяся применения концепции "одного окна" для таможенной очистки экспорта и импорта;
- в ноябре 2004 года Группа по методам и методологии (ГММ) приступила к разработке следующей версии технической спецификации ключевых компонентов (ТСКК);
- Группа по регулированию содержания информации (ГСИ) завершила обновление Кодов для единиц измерения (Рекомендация 20), и на шестом Форуме СЕФАКТ ООН в Куала-Лумпур было официально утверждено третье издание Рекомендации 20.

6. Кроме того, вышли в свет два издания ЭДИФАКТ ООН (Правила ООН для обмена данными в управлении, торговле и на транспорте) и два издания ЛОКОД ООН (Классификатора торговых и транспортных пунктов ООН):

- справочник D.04A ЭДИФАКТ ООН был утвержден Группой по проверке справочников и размещен на вебсайте ЕЭК ООН 27 мая 2004 года;
- справочник D.04B ЭДИФАКТ ООН был утвержден Группой по проверке справочников и размещен на вебсайте ЕЭК ООН 20 ноября 2004 года;

- два издания ЛОКОД ООН были опубликованы в 2004 году и первое из двух изданий 2005 года - в январе 2005 года.

7. С 14 по 18 марта 2005 года в Куала-Лумпур, Малайзия, пройдет шестой Форум СЕФАКТ ООН, и доклад о его работе будет представлен на Пленарной сессии СЕФАКТ ООН 22-23 июня 2005 года. Текущее предложение в отношении новой работы включает в себя:

- пересмотр Рекомендации 6, касающейся Формуляра-образца унифицированного счета для международной торговли;
- новую программу работы Группы по международным торговым и деловым операциям (ГТД), предусматривающую разработку элементов проекта, в области документов для электронной торговли ООН (UNeDocs) в качестве стандартов.

8. В рамках недели по упрощению процедур торговли СЕФАКТ ООН одновременно с Пленарной сессией будет организован третий Международный форум по упрощению процедур торговли на тему "Электронная торговля в международных цепочках поставок: повышение эффективности и безопасности". Форум пройдет во Дворце Наций 20 и 21 июня 2005 года.

9. Техническая помощь и поддержка в целях осуществления предоставлялась по следующим каналам:

- проект оказания технической помощи в области упрощения процедур торговли, осуществляющийся совместно ЕЭК ООН и Чешской Республикой;
- наращивание потенциала в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций в Средиземноморье при поддержке по линии Счета развития Организации Объединенных Наций;
- имплементационный проект в области документов для электронной торговли Организации Объединенных Наций (UNeDocs);
- в Женеве (октябрь 2004 года и март 2005 года) и в Куала-Лумпур (март 2005 года) были организованы рабочие совещания по наращиванию потенциала;

- деятельность Регионального советника по упрощению процедур торговли включала в себя в числе других мероприятий и проектов следующее:
  - рабочее совещание по наращиванию потенциала, посвященное транзитным коридорам и комплексному управлению информационными потоками в южной части Кавказа, которое было проведено совместно со Всемирным банком 18-19 мая 2004 года в Тбилиси (Грузия), где он представил проект, который предусматривает внедрение большинства инструментов ЕЭК ООН, касающихся упрощения процедур торговли и электронной документации, в этих странах;
  - рабочее совещание на тему "Решение вопросов, связанных с глобализацией, упрощением процедур торговли и вступлением в ВТО", которое было проведено в Сараево, (Босния и Герцеговина) 3-4 июня 2004 года в сотрудничестве с АМТИС;
  - рабочее совещание по вопросам упрощения процедур торговли, которое состоялось 22-23 ноября 2004 года в Москве (Российская Федерация) в сотрудничестве с Торговой палатой России, министерством экономического развития и торговли и Федеральной таможенной службой Российской Федерации, а также во взаимодействии с совместным проектом Чешской Республики и ЕЭК ООН.

-----